

平成 年 月 日

保護者の皆様

船橋市立 小(中)学校
校長

P T A会費及び諸経費の納入について
Aviso del pago de la cuota del PTA (Asociación de Padres de Alumnos y Maestros) y gastos varios

P T A会費及び下記の諸経費につきましては、別紙の納入金額一覧表に基づく金額を、指定金融機関の口座から毎月、口座引き落としにより納入していただきますようお願い申し上げます。

なお、4月から6月分の3か月分は6月に引き落としを行ないますのでご承知ください。

La cuota del PTA y gastos varios, se paga cada mes en la cuenta del banco señalado.

Nota: La cuota y los gastos del trimestre (de abril a julio) se recaudan conjuntamente en el mes de julio.

記

1. 口座引き落としをする経費

- | | |
|-----------|---------------------------|
| ① P T A会費 | P T A活動費 |
| ② 給食費 | 給食費、牛乳代 |
| ③ 教育活動費 | 修学旅行、校外学習、学力検査、副教材、資料集代など |
| ④ 卒業対策費 | 卒業アルバム、文集、進路対策の費用 |
| ⑤ 生徒会費 | 生徒会活動に関わる費用 |
| ⑥ その他の費用 | 校章代、組章代、生徒手帳代、名札代など |
| ⑦ 部活動後援会費 | 大会参加費、登録費、部活動に関わる援助費など |

1. Los gastos se recaudan para:

- cuota del PTA: para actividades del PTA
- el costo del refrigerio en la escuela: comida y leche
- los gastos para actividades educativas: viaje de estudios, actividades extraescolares, el examen de habilidad escolar, los materiales secundarios de enseñanza y los documentos.
- para la graduación: el costo del álbum, la colección de obras literarias y los gastos para la futura carrera
- para la asociación de alumnos: los gastos de actividades de la asociación de alumnos.
- otros gastos: insignia, la libreta de alumno y la chapa de identificación.
- el apoyo de las actividades del club: la participación en la competición y los derechos de registro.

2. 指定金融機関 この支店での口座開設が必要となります。

- (1) ○○銀行船橋支店
- (2) △△銀行船橋支店

2. Los bancos son

- (1) sucursal de Funabashi del Banco ○○
- (2) sucursal de Funabashi del Banco △△

3. 引き落とし方法 年間集金額を10回に分割して口座から引き落とし

* 4月から6月までの3回分はまとめて6月に引き落とし

3. Forma de pago : 10 cuotas al año

* La cuota y los gastos del trimestre (de abril a julio) se recaudan en el mes de julio

4. 引き落とし日 毎月 日

4. Día de pago día de cada mes

* ○日 が土曜日、日曜日、祝日のときは、翌金融機関営業日となります。

* 引き落としができなかったときは、日に再度引き落としをします。

引き落としができなかったときは、学校から「お知らせ」をお子さんを通じてお渡ししますので、学校の指定する銀行口座へ振込をしてください。その際には、振り込み手数料がか

かります。

* Cuando la fecha señalada sea sábado, domingo o día festivo, se pagará al día siguiente.

* Cuando no se pueda pagar en la fecha señalada, por favor haga efectivo el pago el día ○. Si por segunda vez no puede hacer efectivo el pago en la fecha señalada, por favor entregara una nota de aviso a su hijo Por favor, haga el pago efectivo en la cuenta señalada

5.引き落とし金額について 別紙、学校納入金一覧表を参照してください。

5.véase otra hoja para los gastos se van a recaudar.

6.その他

(1) 経理の総括責任者は教頭とし、本年度の納入金の決定にあたっては、前年度の残金を差し引いて充てるものとします。

(2) 年度末の決算報告は、3月に行ないます。

6.varios

(1)El subdirector tiene la responsabilidad de toda la contabilidad.

(2)La liquidación de fin de curso se hace en el mes de marzo.